



Анастасия Сергеевна
ДОБЫЧИНА

СРЕДНЕВЕКОВЫЕ БОЛГАРСКИЕ КРАТКИЕ ХРОНИКИ¹

Аннотация:

В статье рассмотрены краткие хроники как ключевая часть болгарской средневековой книжной культуры, отражающая изменения в восприятии истории болгарским обществом на протяжении всего Средневековья. Болгарская краткая хроника времен царя Симеона, представленная «Историкиями» Константина Преславского и «Летописцем вкратце», положила начало появлению в болгарском историческом сознании идеи о болгарской истории как части мировой христианской истории. Болгарская краткая хроника XIV в. в виде добавок к Хронике Константина Манассии подчеркивает богоизбранность болгар и их династии. Краткие хроники XV–XVI вв. — результат болгаро-сербского культурного синтеза, они символизируют единство православных южных славян и их истории в условиях мусульманского османского владычества.

Ключевые слова:

Средние века, Болгария, краткая хроника, Константин Манассия, Синодальный список, Ватиканский список, Виссарионова летопись, Сарандопорская летопись, Беляковецкая летопись, Габаревская летопись.

Abstract: A.S. DOVUCHINA “THE MEDIEVAL BULGARIAN SHORT CHRONICLES”.

The paper examines short chronicles as an essential part of Bulgarian literary culture which reflect changes in the perception of history by Bulgarian society during the Middle Ages. The Bulgarian short chronicle of the Tsar Symeon period, which is presented by “Istorikii” of Constantine of Preslav and “Short Chronicler”, initiated the appearance of idea about Bulgarian history as a part of universal Christian development in the Bulgarian mind. The Bulgarian short chronicle of the 14th century in the form of appendixes to the Chronicle of Constantine Manasses, underline the idea that the Bulgarians and their dynasty are the chosen people. The short chronicles of the 15th–16th centuries. are the result of Serbo-Bulgarian cultural synthesis; they symbolize the unity of Orthodox southern Slavs and their history in the conditions of Muslim Ottoman domination.

Keywords:

Middle Ages, Bulgaria, short chronicle, Constantine Manasses, Synod copy, Vatican copy, Vissarion chronicle, Sarandopor chronicle, Belyakovets chronicle, Gabarevo chronicle.

Краткие хроники — один из самых репрезентативных жанров болгарской средневековой литературы. Его характерной чертой является стремление лаконично описать всю историю целиком: от Сотворения мира и далее, исчисляя время по царствам и заканчивая современностью.

¹ Работа выполнена при финансовой поддержке РФФИ (грант № 18–512–76004).

Традиция составления подобной хроники предполагает возможность добавления в нее все более и более актуальной информации, что делает ее особенно ценным историческим источником.

Жанр краткой хроники был позаимствован болгарскими из соседней Византийской империи, где он пользовался широкой популярностью. Между тем, византийское историописание тяготело к универсальной хронике и повествовательным историческим сочинениям, в то время как болгарские авторы предпочитали фиксировать наиболее значимые факты и события болгарской истории в виде кратких хроник. По всей вероятности, эта особенность болгарского историописания восходит к дохристианским традициям кратких надписей исторического содержания на камнях и колоннах, выполнявшихся по приказу болгарских ханов. Именно к этому периоду можно отнести зарождение жанра болгарской краткой хроники в виде ханской хроники: так называемого «Именника болгарских ханов», который был составлен в VIII в. с целью фиксации череды сменявших друг друга болгарских правителей.

Развитие жанра продолжилось в правление Симеона I Великого (893–927), когда выдающийся придворный книжник епископ Константин Преславский создал компилятивную краткую хронику — «Историкии» (893–894). В «Изборник» (сборник) русского князя Святослава 1073 г. попало еще одно сочинение Симеоновой эпохи этого жанра — «Летописец вкратце». Оба памятника отражают эволюцию исторического сознания болгар к постепенному восприятию истории как результата высшего божественного провидения.

Наряду с созданием собственных кратких хроник, болгарские средневековые книжники активно занимались переводами византийских хронографий. Новый этап в развитии этого жанра обозначил перевод универсальной стихотворной хроники византийского писателя XII в. Константина Манассии, выполненный в 1340–1345 гг. при дворе болгарского царя Ивана Александра (1331–1371).

Добавления безымянного переводчика о болгарской и мировой истории к тексту произведения Манассии фактически представляют собой новую краткую болгарскую хронику. Она состоит из 27 маргинальных замечаний-приписок, девять из которых охватывают события мировой истории, а остальные 18 посвящены важнейшим событиям болгарской истории. Они касаются образования Болгарского государства в 680–681 гг., крещения болгар при Борисе I (852–889), болгаро-византийской борьбы и установления «греческой власти» над болгарскими землями в 1018 г. Последняя заметка хроники посвящена возрождению независимой Болгарии при Иване Асене I (1190–1195), что должно было завершить весь цикл истории болгарской государственности.

В виде заметок текст сочинения представлен в Синодальном списке Летописи Константина Манассии, который считается наиболее близким к первоначальному источнику, составленному для царя Ивана Александра.

Ныне он хранится в Синодальном Славянском собрании рукописей Московского Государственного исторического музея под № 38. Рукопись изготовлена на т.н. бомбицине, рыхлой бумаге, ввозившейся с Востока, и помещена в кожаный переплет. Текст писан полууставом красной киноварью, на листе № 140 помещено упоминание о переписчике, некоем попе Филиппе. Местом создания рукописи, вероятно, была столица средневековой Болгарии, Тырново, а заказчиком — некий высокопоставленный иерарх. В Россию рукопись привез с Афонской горы Арсений Суханов — известный церковный и государственный деятель времен царя Алексея Михайловича (1645–1676).

Примерно к 1360-м гг. указанная краткая болгарская хроника трансформируется по форме из заметок-приписок в полноценное, занимающее все пространство рукописного листа, сочинение. Это явление нашло отражение в более позднем списке Манассиевой хроники, получившем название Ватиканского по месту своего нахождения в настоящей момент — Ватиканской библиотеке под шифром Cod. Vaticanus Slav. II. Судя по пышному оформлению рукописи, ее заказчиком, как предполагают исследователи, был болгарский царь Иван Александр.

Рукопись состоит из 26 пергаменных тетрадок, первоначально, видимо, собранных в богато украшенном, но ныне утраченном переплете. Новая обложка была изготовлена уже в XVIII в. при папе Пие VI. Текст писан красивым уставным письмом. Переписчик использовал красную киноварь для надписей, заглавий и отдельных начальных букв. Красной киноварью писаны и части болгарской краткой хроники, очевидно, с целью подчеркивания особой важности этой составляющей рукописи.

Помимо самого текста, отдельный интерес представляют 69 миниатюр рукописи, значительная часть которых посвящена событиям средневековой болгарской истории. Среди них, например, поход в 811 г. византийского императора Никифора I в Болгарию, сцена крещения болгар, ослепления императором Василием II Болгаробойцей 15 тысяч пленных болгар и смерти болгарского царя Самуила после видения им бесконечной вереницы своих изувеченных воинов и т.д. Отдельное место в рукописи занимают изображения вероятного заказчика рукописи, болгарского царя Ивана Александра. На первой миниатюре, например, он представлен стоящим между Христом и Константином Манассией. В верхней части листа читается титул болгарского владетеля: «Иван Александр, в Христа благоверный царь и самодержец всех болгар и греков». Оба элемента — надпись и миниатюра — отражают идею союза между церковью и государством и гармоничной связи между ними.

После завоевания Балканского полуострова турками-османами жанр болгарской краткой хроники испытывает сильное сербское влияние в связи с смещением болгарского культурного компонента на юго-запад и выдвиганием на первый план идеи южнославянского православного единства. Болгарские книжники массово приобщаются к сербской, т.н. ре-

савской орфографии и активно переписывают сербские хроники, воспринимая сербскую историю как общую, а значит и «свою».

Характерным результатом такого болгаро-культурного синтеза является краткая хроника XVI в. из сборника смешанного содержания, который хранится в монастыре Николяц в Черногории под № 49. Одним из переписчиков этой рукописи был иеромонах Виссарион — известный книжник, выходец из г. Дебар в современной Северной Македонии. Краткая хроника под названием «Сказание вкратце сущим от Адама до днешнего времени» расположена в самом конце сборника. Она занимает шесть полных, заполненных текстом листов, причем первый лист и конец хроники утрачены. Последнее из упомянутых в ней событий относится к 1496 г. В этом произведении зафиксированы вехи библейской истории, правления Александра Македонского, Клеопатры, императора Константина Великого, события средневековой болгарской и сербской истории, османское завоевание.

Аналогичное название — «Сказание вкратце» — имеет и краткая хроника начала XVI в., называемая также Сарандопорской летописью. Это сочинение помещено в Службнике № E 543 из библиотеки боснийского Земальского музея в г. Сараево. Предполагается, что рукопись была переписана с сербского оригинала болгарским книжником в монастыре св. Иоакима Осоговского (Сарандопорского) в современной Северной Македонии. Летопись состоит из полных шести листов без каких-либо признаков водяных знаков, половина последнего, седьмого листа была утрачена. За исключением этого листа, писанный полууставом текст дошел до нас в хорошем состоянии. Начало заглавий и наиболее значимые, с точки зрения переписчика, факты выделены киноварью.

В хронике затронуты события от Адама и до 1512 г. (т.е. до завершения правления султана турецкого султана Баязида II). В соответствии с зако-



Фрагмент из Ватиканского списка с изображением Ивана Александра между Христом и Манассией

нами жанра, в Сарандопорской летописи последовательно представлены события библейской, византийской, средневековой балканской истории, османское завоевание, сражение на Косовом поле 1389 г., взятие болгарской столицы Тырново 1396 г., Варненская битва турок с крестоносцами 1444 г. и др.

Сербской по происхождению является и еще одна значимая для исторического сознания болгар краткая хроника под заглавием «Указание вкратце сущим от Адама до нынешнего времени». Она уцелела в болгарском списке в составе так называемого Беляковецкого (найден в с. Беляковец близ г. Велико Тырново в Болгарии) апокрифического сборника второй половины XVI столетия. Ныне рукопись хранится в Национальной библиотеке им. свв. Кирилла и Мефодия в г. Софии под шифром НБКМ 309. Произведение содержит упоминание о ключевых событиях библейской, древнеримской, византийской, средневековой истории балканских народов и османского завоевания. Исследователи отмечают, что первая часть произведения восходит к византийской хронике авторства константинопольского патриарха Никифора (806–815).

Кроме того, в болгарских землях в XVI в. читали и сербскую по своему происхождению краткую Габаревскую хронику. Ее обнаружил в середине XIX столетия в болгарском селе Габарево близ г. Казанлык русский ученый В.И. Григорович во время своих научных разысканий на Балканах. Ныне она хранится в Государственной научной библиотеке г. Одессы под № 415 в составе сборника смешанного содержания, будучи озаглавленной как «А се летописец сербский Господь и царь». Интересной особенностью этого литературного памятника является то, что в отличие от других сочинений этого жанра, он начинается не от Сотворения мира, а с создания славянской азбуки св. Кириллом Философом, «учителем словенским».

Таким образом, краткие хроники — неотъемлемая часть болгарской средневековой книжной культуры, отражающая изменения в восприятии истории болгарским обществом. Болгарская краткая хроника времен царя Симеона пронизана идеями провиденциализма и участия болгар в мировой христианской истории. Болгарская краткая хроника времен царя Ивана Александра подчеркивает богоизбранность болгар как народа и правящей царской династии. Переписываемые болгарскими книжниками сербские краткие хроники XV–XVI вв. символизируют единство православных южных славян и их истории в условиях османского владычества.

ЛИТЕРАТУРА

- Ангелов Б. Ст.* Летописни съчинения в старобългарската литература // Старобългарска литература. 1983. Т. 13. С. 42–73.
- Ангелов Б. Ст.* Летописни съчинения в старобългарската литература // Старобългарска литература. 1983. Т. 14. С. 65–85.
- Ангелов Б. Ст.* Летописни съчинения в старобългарската литература // Старобългарска литература. 1984. Т. 15. С. 60–73.

- Антонов А.* Сарандопорският летопис от XVI век. София, 2015.
- Каймакамова М.* Българска средновековна историопис (от края на VII до първата четвърт на XV в.). София, 1990.
- Каймакамова М.* Власт и история в средновековна България (VII–XIV век). София, 2011.
- Каймакамова М.* Поява и развитие на историографията в България и другите европейски средновековни държави // Средновековна християнска Европа: Изток и Запад. Ценности, традиции, общуване. София, 2002. С. 544–556.
- Петрова Д.* Връзката на българските кратки хроники с влахо-молдовски и византийски съчинения от същия жанр // Филологически форум. 2017. № 3. С. 92–98.
- Петрова Д.* Късносредновековните кратки хроники и връзката им с книжната на Златния век // Преславска книжовна школа. Т. 14. Шумен, 2014. С. 357–369.
- Петрова Д.* Текстологични наблюдения върху Захариевия летопис // Филологически форум. 2016. № 2. С. 85–91.
- Проданов Н.* Проблеми на историографската текстология върху материал от българската историопис (VII–XX век). Велико Търново, 2006.

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

1. Българска кратка хроника в виде приписок. Фрагмент Синодалного списка Хроники Константина Манасии. XIV в.
2. Българска кратка хроника в виде приписок. Фрагмент Синодалного списка Хроники Константина Манасии. XIV в.
3. Българският цар Иван Александър между Христом и Манасией. Миниатюра Ватиканского списка Хроники Константина Манасии. XIV в.
4. Сцена крещения болгар. Миниатюра Ватиканского списка Хроники Константина Манасии. XIV в.
5. Завоевание Болгарского царства византийцами. Миниатюра Ватиканского списка Хроники Константина Манасии. XIV в.
6. Слепление пленных болгар византийским императором Василием II Болгаробойцей и Смерть болгарского царя Самуила при виде вереницы своих изувеченных воинов. Миниатюра Ватиканского списка Хроники Константина Манасии. XIV в.
7. Передача почитаемой иконы Богородицы Преславской византийским завоевателям. Миниатюра Ватиканского списка Хроники Константина Манасии. XIV в.
8. Первый лист краткой хроники в Беляковецком сборнике. XVI в.
9. Сарандопорский летописец. Фрагмент. Факсимиле 2-х последних листов сочинения. XVI в.
10. Монастырь Николяц в Черногории.